

世界课程与教学的理论与实践译丛

译丛主编 钟启泉

课程领导

——超越统一的课程标准

Curriculum
Leadership
Beyond
Boilerplate
Standards

【美】 Leo H. Bradley 著
吕立杰 等译



中国轻工业出版社

世界课程与教学理论的发展与展望

崔允·正 编 钟启泉 审

课程领导

Curriculum Leadership
Keynote
Addressing
Standards



华东师范大学出版社

世界课程与教学的理论与实践译丛

译丛主编 钟启泉

Curriculum Leadership

Beyond Boilerplate Standards

课 程 领 导

——超越统一的课程标准

【美】Leo H. Bradley 著

吕立杰 等译

 中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

课程领导: 超越统一的课程标准 / (美) 布拉德利
(Bradley, L. H.) 著; 吕立杰等译. —北京: 中国轻工业
出版社, 2007.1

(世界课程与教学的理论与实践译丛)

ISBN 7-5019-5514-X

I. 课 ... II. ①布 ... ②吕 ... III. 课程—研究
IV. G423

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 080338 号

版权声明

Copyright © 2004 by Leo H. Bradley.

Published by agreement with the Rowman & Littlefield Publishing Group through
the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

总策划: 石 铁

策划编辑: 吴 红

责任编辑: 朱 玲 吴 红 责任终审: 滕炎福 封面设计: 海马书装

版式设计: 陈艳鹿 责任校对: 万 众 责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2007 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 660 × 980 1/16 印张: 10.50

字 数: 100 千字

书 号: ISBN 7-5019-5514-X/G · 646 定价: 18.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2006-0838

咨询电话: 010-65595090, 65262933

读者服务部邮购热线电话: 010-65241695 85111729 传真: 85111730

发行电话: 010-65128898 传真: 85113293

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部 (邮购) 联系调换

60079J5X101ZYW

《世界课程与教学的理论与实践译丛》编委会

主编

钟启泉：教育部基础教育课程改革专家工作组组长，华东师范大学课程与教学研究所所长，教授

编委会委员（按姓氏笔画顺序排列）

马云鹏：东北师范大学教育科学学院院长，教授

王斌华：华东师范大学双语教育研究中心主任，教授

石鸥：湖南师范大学研究生学院院长，教授

石铁：“万千教育”总策划

陈晓端：陕西师范大学西北基础教育与教师教育研究中心副主任，教授

郭元祥：华中师范大学基础教育课程研究中心主任，教授

夏惠贤：上海师范大学教育科学学院教育学系主任，教授

黄甫金：华南师范大学教育科学学院课程与教学系主任，教授

靳玉乐：西南大学教育学院院长，教授

译者序

在新世纪伊始,我国基础教育领域进行了一场大规模的课程改革——新课程在课程目标、内容、结构、管理、评价以及课堂教学方式等方面进行了整体变革。无疑,这是一场影响学校课程行动、课程观念甚至教育观念的变革。对国家课程的调适、校本课程的开发、课程资源的挖掘、校本教研的发展,呼唤着学校中的新角色——课程领导。

在西方国家,课程领导的出现有着不完全相同的社会背景。“课程领导”一词最早出现在20世纪50年代的教育文献中,不过当时并没有引起人们的重视。70年代,美国管理学界掀起了一股批判科学管理的浪潮,新兴的领导理论代替了20世纪初发展起来的管理理论,人们认为一个成功领导者的角色不是去命令、控制、监督,而是倾听、合作、引导、协调,这种管理思想与当时社会中追求民主、公平、公正的社会思潮遥相呼应,广泛影响着社会变革。正是在这样的背景下,教育领域中也开始探讨管理者的角色向领导者的角色转型的问题,课程领导的概念开始受到重视,并成为一项研究的热点。80年代,对课程领导的阐释和研究报告日渐增多。本书的作者布拉德利(Bradley)1985年出版的《课程领导与发展手册》一书就是最具代表性的著作之一。

本书的出版是在2004年,经过了将近20年的研究,布拉德利再一次讨论了课程领导的问题:《课程领导——超越统一的课程标准》。超越统一的课程标准是课程领导追求的新视角,即学校的课程发展超越州和国家的统一课程标准模板,开发、调整、改编并持续地改进学校

课程。而要想获得成功，学校的领导者和全体员工必须积极参与解决课程问题。

在本书中，布拉德利着重谈到了有关课程领导的两方面问题：一是课程领导者的角色问题；二是作为一个课程领导者怎样领导学校的课程开发。

课程领导者的角色问题一直是一个伴随着矛盾与冲突的充满了争议的问题。在书中作者通过一个初任课程领导者的年轻人与一位资深的课程领导者的对话，对课程领导者进行了深刻的描绘。他认为，课程领导者不一定是具有行政职位的人，除了校长、学校内的其他管理者、政府教育官员之外，教师也可能会扮演课程领导者的角色，他们在学校明确的身份可能是课程主任、课程专家、课程协调员、课程促进员或课程管理者。不管什么样的身份，课程领导者的影响力是建立在专业知识和能力上的，而不是依靠行政的职权或地位。那么课程领导者应该具有什么样的专业知识和能力呢？首先，课程领导者的专业知识不表现在课程内容上，因为课程内容代表了不同的学科领域，教师们课程内容方面可能有更全面的知识。课程领导者所需要的专业性是促进的技巧和沟通的技能，能够不断地对当下的行为与观念进行反思，能够在思想上跟得上时代的发展趋势和潮流，能够成为一个终身学习者。另外，在人格方面，课程领导者还要果敢有力、富有决断的能力，并秉承一种持续改善的观念。由于课程领导者不一定具有行政职位，他们不一定具有行政指挥权以及管理日常课程实施的职责，所以，他们有可能每天处在学校经营的边缘，但是正因为此，他有时间去思考、质疑、向往，可以考虑学校的愿景应该是什么样的，而不是现在是什么样的。这种反思可以产生革新，超越已有的限定。课程领导者是学校范式变革的先锋，并且他会引导行政人员去关注转变的问题。

课程领导者的职责是什么，怎样履行他的职责，这是本书最核心的部分。作者认为，课程领导的职责就是开发显性课程、领导潜在课程、关注空无课程。领导者最重要的能力就是具有课程开发的技能，这

种技能会创造出一种环境,这种环境氛围能够保证校长和教师在课程规划和实施时有积极的参与度和响应度,让教师明智地选择课程内容。围绕着课程领导的工作职责内容,布拉德利作了下列具体阐述。

怎样做课程开发?布拉德利认为课程开发应该基于三项基本原则:控制课程的发展方向,协调课程相关者的意见,充分体现学生的愿望;在课程开发的过程中,组成一个广泛的课程协会,选择教师代表,组成一个有效的学习型组织或团队;对于课程设计研究,布拉德利强调课程设计是建立在数据资料的基础上,而不是猜想的基础上,他强调课程研究的实践性、实证性,并能为课程改进提供思路。此外,作者对于如何制作课程文件,如何评价一项课程计划都给出具体的标准,甚而已经具体到了文件应该如何装订的问题。

对于如何促成学校内课程范式转变的问题,作者可谓不吝笔墨。布拉德利主张在学校内应该有持续不断的课程变革,而不是固定周期的线性变革。持续不断的调整改进是有利于学生发展的,有利于学校发展的。而这种持续不断的变革是以强调教师参与变革为前提的。目前虽然在不同程度上,教师参与了课程的编制,不过这种有限的信任并没有表现在课程实施和课程评价过程中。作者在学校系统中为教师赋权增能的想法是明确大胆的,这种建立在地方分权型课程管理模式上的课程领导理论,对于我国实行三级课程管理,以及在学校内建立教师专业发展机制是有借鉴意义的。

此外,作者对脑工作原理的研究以及这些原理对课程设计以及课堂教学启示的相关论述也是比较新颖独到的。

目前,我国的课程改革中,也在强调课程领导者的角色,这一植根于课程制度变革的角色必然要面临着与广泛的教育制度、行为习惯、社会文化等诸多问题产生微妙的错位与冲突。然而追求卓越,追求创新的学校发展,的确需要课程领导的思想,需要课程领导者角色的出现,也需要在我们的管理行为中融入更多的领导的成分,这种角色的变化会带动学校行为、制度甚至是文化的转变,这将会对学校课程的

发展,甚至学校的整体发展大有裨益。这本书对于我们理解课程领导、教师的专业发展、学校课程开发等问题都有一定的启示。其读者人群可以是学校的校长、教务主任、教师、地方课程管理者以及从事课程研究的大学师生。

全书由东北师范大学教育科学学院吕立杰副教授以及4位硕士研究生共同翻译,具体分工如下:为中文版作序、原著序和导言由吕立杰、赵同友翻译;第一章由吕立杰、于聪翻译;第二章和作者简介由于聪翻译;第三章由董静、吕立杰翻译;第四章由冯茹翻译;第五章至第十章由赵同友翻译;吕立杰负责全书的统稿工作。

感谢所有对本书的翻译出版提供帮助的人和机构,尤其是原著者专为本书中文版所作的序。由于译者的水平有限,书中难免有不足之处,敬请读者对翻译中出现的问题提出宝贵意见。

译者

2006年夏

为中文版作序

亲爱的中国读者：

当我们讨论课程开发的时候，如果不考虑大家所追求的学习文化，会有三个共同的目标是我们必须追寻的：

- 控制组织结构以保证课程横向和纵向的连续性，同时也产生了合理的学生学习的工具。
- 利益相关人达成一致，保证大家都把注意力放在课程开发和实施的各个层面上，这样也就增加了利益相关人的归属感和责任感。
- 个人的解放，保证每个学生潜力最大程度的发展。

一个世纪的课程理论和研究表明，课程不是追求一种结果。如果课程开发仅仅追求课程最后的结果不会给学校或其他学习机构带来太大的利益。课程不应该被认为是一个孤立的概念。为了最大限度地提升学生学业的成效，课程应该和教学、评价相互联系起来。简单来讲，课程是用来教授的内容，教学是课程教授的方式，而评价是课程、教学引导学生所达到的学业成绩水平的程度。

不同水平的课程发展与实施要求不同的过程、任务、结果和决策。

■ 国家层面

国家课程追求的是所有人在某领域内都需达到的基本技能。毋庸置疑，国家课程包括下列领域的基本技能：语言艺术、数学、社会和科学领域。在近几十年里，基本技能的含义在许多文化里扩大了，它还包括

在一个组织里与别人和谐相处的技能。对每个中国学生而言,合理的国家课程必须准确地决定学生在什么年龄段、什么年级水平接受什么样的知识、技能是必要的。如果国家课程太难了,学生过多的失败将会导致经济的、政治的和组织管理上的困难。如果国家课程太简单了,就不会对学生形成挑战,也就导致了学生对教育没有高期望。

除了前面提到的,国家课程还应提供这样的机会,确保所有公民了解国家利益的意义以及文明社会的文化目标。诸如爱国主义、民族传统和政治哲学等积极的目标都应被安排在国家课程里。

就国家课程而言,地方或学校没有做决策的职能。国家课程标准的内容是由国家来制定的。所以,地方和学校层面工作人员的角色就是决定如何最好地实施国家课程。换句话说,重点都是围绕教学而言的。另外一个有效实施国家课程的关键点是:地方和学校对国家课程的内容标准抱有积极的态度。虽然它是在另一个层面制定的,但地方的教师、行政管理者和政策制定机构应像对待地方和学校课程一样,积极回应国家课程标准的要求。

最后,为了国家课程的有效实施,它必须包括有效的、可信赖的评价方法。否则,平等和公平的问题会突现出来。发展评价方法时,要在研究中牢记,有效的评价必须包括评价学生各种表现的方法,为那些不能达到评价最高标准的学生提供更多的机会。研究表明,在个体的教育过程中,学习是常量,时间是变量。换句话说,我们都能学习,但没有必要以同样的速度学习。

■ 地方层面

地方课程的设计给地区提供了发展其独特性的机会。地区之间人口、地理、经济、政治、社会和文化都是存在差别的,地区是有独特性的。所以没有必要要求学校来反映其独特性,这种需要是通过地方课程反映的。在这个层面上,需要添加另外的课程,辅助国家课程反映出对基本技能的要求,这些另外的课程可能对全体学生来讲是必要的,所以要求加进地方课程。另外的课程是可以选择的,这就意味着

它们对一些人重要，但不是对全部都重要。所以在地方层面，计划课程是由国家课程、地方要求课程和地方选择课程组成。

■ 学校层面

如果一个地区所有学校都是普通类型的并且培养目标一致，这个地区想要创造有吸引力或者有特色的可供选择的学校，校本课程的开发就很有必要了。这种类型的学校如创作和表演艺术学校、职业技术学校、预科学校，还有为精神或行为有障碍的学生开设的学校。虽然这些学校都在同一地区内，它们的课程宗旨和内容却不同于国家课程。校本课程实施得最好的就是那些坚定奉行学校宗旨并能对其宗旨作出解释且全力实施的学校。

虽然有时一个地区所有学校的培养宗旨一致，但基于保证利益相关人的归属感和责任感，课程内容的调整还是很有必要的，所以学习资源在一定程度上还是存在校与校之间的差别。永远记住，不考虑实施层面，课程发展要建立在参与的基础上，因为参与等于行动。

■ 课程领导

美国学校的条件使得他们有最好的实践，这些实践表明课程领导对成功的课程发展和实施是至关重要的。课程领导的独特之处在于它贯穿于学校各个层面。有时课程领导运行于正式的机构，比如肩负领导课程发展过程的校长或指派的专门领导人员。有时，则是教师被要求来做领导者。这样做的理由是因为课程涵盖每一个学科。在大多数的国家里，学校中的课程需要涉及至少十四个不同的学科领域。几乎很少有人能够精通所有学科的知识。不过，在专门学科领域内，每所学校的学科教师比起课程管理者来，他们在专门知识方面还是要渊博得多的。所以对于课程的范围和顺序，教师应该负责提供学科专业知识并领导课程决策的过程。课程领导者的角色就是在课程发展过程中提供专家的见解。课程领导者要善于协调小组对话和决策的制定。另外，课程领导者要保证决策是建立在数据和其他信息基础上的，他引导学校所做的课程决策应基于课程应该是什么样子，而非实际上是什

么样子。有效的课程领导者追求的是“应然”的问题，以此来保证课程内容的设计包括那些有较高的思维能力和技巧的学习目标。有效的课程领导者还会受到关于记忆力的脑研究的强烈影响。

■ 变革

中国推进的三级课程将会是一场变革。变革，或方案的改变，意味着人们必须接受新的观念。接受新观念对人们来讲通常是困难的。这是因为我们所属的范式，范式的本质是它使得我们难以接受不同于我们当前观念的新概念。研究表明，事实上我们的大脑更易于接受那些符合我们范式的观念，而非那些和我们当前的范式相冲突的观念。所以改革要想取得成功是需要时间的，而不应太匆忙。虽然方案的制定被要求先于改革，但改革最有效的方式要开始于发问和思考这个问题：关于国家课程、地方课程和学校课程当今中国教育还没有做到什么？如果我们做了，是否能够彻底改变中国的教育系统并改善教育对孩子们的教育功效？

毋庸置疑，变革是人类前进的方向，但是怎样前进会受到文化的强烈影响。上述对改革的描述是基于美国的文化。如果与中国文化有相似之处，范式理论将会在教育改革方面有所启示。

总之，我希望《课程领导——超越统一的课程标准》能为中国教育工作者进行课程设计、课程开发、课程实施和评价提供有用的信息，使得所有的学生，从残疾的学生到那些天才的孩子，都能够最大限度地发挥其潜能。

最后，对你们致以诚挚的祝福。

Leo H. Bradley

原 著 序

希望该书能够成为开发课程以及持续不断地改善和提高课程质量的工具。本书的意图是使读者能够从课程设计和课程评价两个方面，在整个课程过程中积极参与、反应并做出进一步的行动。整本书都贯穿着一个共同的主题：课程领导者对于课程质量所显示出的重要性。第一章“课程领导”，阐释了整个教学过程是如何受领导所影响的。请注意这个概念中用的是“领导”而非“领导者”。在课程项目的发展和落实方面，领导的作用遍布学校各个层次。有的时候，领导来自于管理部门，有的时候，是直接由教职人员承担。学校采用非正式的组织机构来管理课程项目。课程领导的职能并不总是依附于组织中由教育专家操控的职位，而是依附于那些精于完成课程改进的专业人员。因而，这本书中的领导原则是普遍适用的，不管这个人在科层体制中处于何种位置。本书中提出的课程领导应具备的认知和情感的技能以及组成有效课程的概念都是基于服务者原则。服务者的领导权力存在于整个学校的组织机构中，哪里有权力哪里就会有领导。

该书中呈现的材料毫不夸张虚饰。书中的许多例子，是在具体的过程或决定中提出我们的主张，比方说，读者应该很容易理解如何为课程选择参与人员。当然，对于这本书展现的某种方式的进程、决议和任务，读者可以决定是按照作者的意见采取行动还是自己作出相应的调整。

撰写这本书的目的是让学校真正产生课程工作。在第二章中，讨

论了作为课程发展基础的一些基本功能和操作性的定义。并且这些基本的原理讨论了如何把课程与学校的任务紧密联系起来，也就是在这一章中，清楚地描述了理论与实践是如何被联系起来的。在本书中，我们精确地阐明了不同的课程操作定义，希望这些讨论和努力可以减少该领域中的一些歧义理解，因为那些歧义将会严重影响读者对课程领域的理解。至少，它可以使读者集中地去理解一些相关的应用术语。

第三章“课程开发过程”描述了课程的设计与开发过程，这正是课程的核心之所在。在这一阶段中，学校组织的权力和有效实施的必要响应度可能增长也可能衰减。在本章中给出的这些策略是为了提升这样的结果：负责课程实施的校长和教师的权力和响应度。如果没有权力和响应度的话，那么课程计划就注定会失败，如果有权力和响应度的话，学生的学习就会得到长足的进步，并且学校的教学改革也会成功。

校长和教师的积极参与是课程决策中的一个先决条件。因此，它很有必要用一章来进一步说明。在第四章，即“课程决策”中，重点是如何使意见一致，从而确保课程形态能够满足它应该发挥的促进学生学业成就的意义。

第五章主要的内容是“课程文件”，讨论了如何评价课程文件的问题，包括形式与内容两个方面。有效的课程文件形式方便教师使用；内容评价就是要判断学习目标的效度问题，评估课程、教学、测试的一致性。文件评价过程可以用打印文件和课程信息储存技术呈现出来。我们应该把文件评价与方案评价分开来看。这种方法之所以被采用是因为有效的文件被看成是设计和发展过程的一部分。

第六章主要是关于课程方案评价的内容。这部分内容是必需的，目的是使课程能优化学习的过程，并经受住合理性的考验，不管是在学校系统内还是在学校系统外。因此，总结性的方案评价的重点是学生的学习。另外，为了满足学校持续改进发展的需要和期望，本章探讨了形成性的评价工具，这个工具是与课程方案的具体目标密

切相关的。

课程设计与开发的一个共同表现特征是计划的改变。第七章“课程变革中范式的角色”，就是着眼于追求持续不断的课程改进的课程范式。

在整本书中，多次重申了课程设计和教学要与成功的教育计划相一致的观念。在这本书的第八章中，提出了以研究为基础的一些教学策略和活动，这些传递着课程计划的策略和活动的目的是提升学生的学习水平及其持久性。可以说，这完全是关于教学性质的篇章，因此与课程设计和开发是无关的。本书的哲学定位是：课程的目标是促进学生的学习，要想实现这样的目标，必须充分地关注教学计划，因为它与课程联系紧密，二者之间存在较高的相关性。因此，第八章讨论了关于教学的内容。为了避免过分脱离本书的主题，课程与教学都不应被孤立地讨论，因为，从本质来说，两者都不可单独存在。这本书的目的是要表明怎样才能最大限度地促进课程与教学的联合，使学生的学业不断获得提高。

科学技术促进了课程开发过程的效力并且更重要的是它改革了教学。有了技术的辅助，课程开发可以成为一个不断发展的过程并且可以取代以前那些定期调整的课程科目。第九章着重探讨了技术与课程开发。

第十章“学生的学业认定”描述了如何使学习超越刻板的标准而使用权威有效的测量方法对学生的成绩进行资格认定。这种多层面的评估方式是一种测算过程，它能够准确地对每个学生的技术和知识的表现进行评定，为其进入下一阶段的学习做好准备。学生资质评估是比字母分数或者综合成绩更具体的标准化测验。这种测验方法的功能在于能够使学校对每个学生的成就负责，而不是仅仅提供一个刻板教条的评价标准。

致 谢

许多人都参与编写了这本书，在此，我衷心感谢所有为这本书的编写提供帮助的人。尤其是在第十章——“学生的学业认定”的编写过程中，俄亥俄州辛辛那提市的 Great Oaks 职业技术学院的领导小组做出了杰出的贡献。我研究过在这个领域中活跃的学者们，他们的才气和贡献对于课程的研究和发展来说是具有示范作用的。他们中许多人的名字和出版刊物都可以在参考书中找到。另外借助于与其他学校的一些合作，我也收获了很多很好的实践成果。像我参与并观察了一些拥有一流专家的学校是如何做课程计划，实施并评估一个综合性的课程方案的。总体来说，他们为本书的顺利完成奠定了基础。